

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 199927

17

ORIGIN ARA-04

INFO OCT-01 ISO-00 /005 R

66612

DRAFTED BY: ARA/CEN/N: DCLARE

APPROVED BY: ARA/CEN: DAVID LAZAR

ARA/PAN: RHOWARD

----- 112014

R 112213Z SEP 74

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY GUATEMALA

AMEMBASSY TEGUCIGALPA

AMEMBASSY MANAGUA

AMEMBASSY SAN JOSE

AMEMBASSY BOGOTA

AMEMBASSY QUITO

AMCONSUL GUAYAQUIL

LIMITED OFFICIAL USE STATE 199927

E.O. 11652: GDS

TAGS: ETRD, PN

SUBJECT: BANANA TAX DISPUTE

REF: PANAMA 5217

1. FOLLOWING MESSAGE FROM PANAMA FOR EMBASSY INFORMATION
ONLY SINCE FULL AGREEMENT HAS NOT BEEN MADE PUBLIC.

FOLLOWING REPEAT PANAMA 5188 SENT ACTION SECSTATE DATED
4 SEPTEMBER 1974:

QTE

LIMITED OFFICIAL USE PANAMA 5188

EO 11652: N/A

TAGS: ETRD, PN

SUBJ: TEXT OF UNITED BRANDS-GOP AGREEMENT

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 199927

ON BANANA TAX DISPUTE

THERE FOLLOWS SPANISH TEXT OF AGREEMENT REACHED NIGHT OF SEPT. 3 BETWEEN UNITED BRANDS REPS AND GOP. AMBASADOR TOLD UB PRESIDENT BLACK THAT DEPT WOULD MAKE COPY AVAILABLE TO WASHINGTON COMPANY REPRESENTATIVE.

BEGIN QUOTE.EL GOBIERNO DE PANAMA ACUERDA QUE DENTRO DE UN PERIODO MAXIMO DE 15 DIAS CONTADOS DESDE LA FECHA EN QUE SE REINICIEN LOS EMBARQUES, EL GOBIERNO ESTABLECERA UN NUEVO NIVEL DE IMPUESTOS PARA LA EXPORTACION DE BANANOS. EL MENCIONADO NIVEL SERA EL EQUIVALENTE DEL IMPUESTO DE EXPORTACION UNIFORME ACORDADO ENTRE E IMPLEMENTADO POR LA UPEB EN SU REUNION DEL 17 DE SEPTIEMBRE DE 1974; SE ENTIENDE QUE EL IMPUESTO DE UPEB EN CUESTION ESTARA BASADO EN EL IMPUESTO UNIFORME ACORDADO E IMPLEMENTADO POR LOS PAISES CON LA MAYOR CAPACIDAD DE PRODUCCION. EN CASO DE QUE LA REUNION NO TENGA COMO RESULTADO UN IMPUESTO UNIFORME, EL GOBIERNO DE PANAMA, FIJARA EN FORMA UNILATERAL UN NUEVO NIVEL DE IMPUESTOS PARA HACER QUE LA INDUSTRIA BANANERA DE PANAMAS SEA COMPETITIVA CON LA DE OTROS PAISES PRODUCTORES DE BANANO DE IMPORTANCIA. SE ACUERDA QUE LUEGO DE QUE ENTRE EN VIGENCIA EL NUEVO IMPUESTO DE EXPORTACION Y POR UN MAXIMA DE 15 DIAS CONTADOS DESDE LA FECHA DEL REINICIO DE EXPORTACIONES HASTA LA FECHA EN QUE TAL NUEVO IMPUESTO ENTRE EN VIGENCIA, LA COMPANIA PAGARA A LOS 60 DIAS CONTADOS A PARTIR DE LA FECHA DE CADA EMBARQUE UNA SUMA EQUIVALENTE AL NUEVO IMPUESTO DE UPEB DESCRITO ANTES, EL EXCEDENTE QUE RESULTE ENTRE EL IMPUESTO DE UPEB Y EL IMPUESTO DE UN BALBOA POR CAJA EXPORTADA DURANTE EL PERIODO DE LOS 15 DIAS SERA TRATADA EN LA FORMA SIGUIENTE:

- A) EN CASO DE QUE LA COMPANIA Y EL GOBIERNO ACUERDEN DENTRO DE UN PERIODO DE TIEMPO RAZONABLE LA TRANSFERENCIA Y VENTA DE LOS ACTIVOS QUE PASEE LA COMPANIA DENTRO DE LA REPUBLICA DE PANAMA, ENTANCES LA COMPANIA ACREDITARA ESA SUMA AL GOBIERNO COMO PARTE DEL PRECIO DE VENTA ACORDADO.
- B) DE LO CONTRARIO, LAS PARTES ACORDARAN SOBRE LA FORMA DE PAGO DE TALES CANTIDADES.
- C) SE ENTIENDE QUE EL PAGO DE LA SUMA QUE EXCEDA EL NUEVO IMPUESTO DE UPEB ANTES DEFINIDO, NO SERA PAGADA COMO IMPUESTO DE EXPORTACION, SINO COMO PARTE DEL PRECIO DE COMPRA DE LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 199927

LOS ACTIVOS DE LA COMPANIA O POR CUALQUIER OTRO CONCEPTO QUE SE ACUERDE ENTRE AMBAS PARTES.

2. EN CUANTO AL IMPUESTO DE UN DOLAR POR CAJA REFERENTE A LOS EMBARQUES YA REALIZADOS DENTRO DEL PERIODO DE 60 DIAS ANTERIOR A LA SUSPENSION DE EXPORTACIONES Y NO PAGADO A LA FECHA, LA COMPANIA ACEPTA PAGAR LA MENCIONADA SUMA ASI:

- A) LA SUMA DE B/1,800,000 EN EFECTIVO Y DENTRO DE LOS

PROXIMOS SIETE (7) DIAS Y,
B) EL SALDO A PAGAR SE UTILIZARA EN PRIMERA INSTANCIA COMO
UN CREDITO CONTRA EL PRECIO DE VENTA DE LOS ACTIVOS DE LA COM-
PANIA, Y SI NO SE ACUERDA LA VENTA, ENTONCES LA COMPANIA
ACORDARA LA FORMA DE PAGO CON EL GOBIERNO DE PANAMA.

3. EL GOBIERNO DE PANAMA Y LA COMPANIA ACUERDAN QUE, A MENOS
DE QUE AQUI EXPRESAMENTE SE DIGA LO CONTRARIO, SE
RESERVAN TODOS SUS DERECHOS Y RECLAMOS LEGALES. EN PARTICULAR
SE ACUERDA QUE CUALQUIER SUMA PAGADA O QUE HAYA ACORDADO
PAGAR LA COMPANIA COMA IMPUESTO DE EXPORTACION SE PAGA O
PAGARA SIN PERJUCIO DE QUE LA COMPANIA ALEGUE ANTE LA CORTE
COMPETENTE, QUE TALES IMPUESTOS FUERON FIJADOS O RECAUDADOS
EN FORMA IMPROPIA.

4. LA COMPANIS INCIARA NEGOCIACIONES CON SUS PRODUCTORES
ASOCIADOS CON RELACION A UN AUMENTO EN EL PRECIO POR CAJA QUE
CUBRA EL AUMENTA DE COSTOS Y SE COMPROMETE A HACER ESTE AUMENTO
RETROACTIVO A LA FECHA DEL PRIMER EMBARQUE. EL
GOBIERNO ACEPTA DE BUENA FE LA PROMOMESA HECHA POR LA COMPANIA
EN EL SENTIDO DE LLEGAR A UNA
SOLUCION EQUITATIVA EN CUANTO A TAL AUMENTO. ESTAS
NEGOCIACIONES SE LLEVARAN A CABO EN PRESENCIA DE OFICIALES DEL
GOBIERNO SI EL GOBIERNO ASI LO DESEA.

5. EL GOBIERNO NO HARA RECLAMO ALGUNO EN CUANTO A CUALQUIER
IMPUESTO O PERJUCICIOS QUE HAYA PODIDO SUFRIR POR RAZON DE LA
SUSPENSION DE LOS EMBARQUES (IMPUESTO DE EXPORTACION, TASA
DE MUELLAJA V FERROCARRIL).

6. LAS PARTEN HAN ACORDADO INCICIAR A LA MAYOR BREVEDAD
POSIBLE, LAS NEGOCIACIONES QUE SE REFIEREN A LA
TRANSFERENCIA Y VENTA DE LOS ACTIVOS DE LA EMPRESA EN LA
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 STATE 199927

REPUBLICA DE PARLMA AL GOBIERNO PANAMENO A COMA ALTERNATIVA,
CON REFERENCIA AL CAMBIO DE LA FORMA DE PRESENCIA DE LA
COMPANIA EN PANAMA CON MIRAS A EVITAR POSIBLES FRICCIONES
FUTURAS; EL ACUERDO PRESENTE NO CANTEMPLA ESTA OTRA FORMA.

7. LA COMPANIA PAGARA TODO RECLAMO LABORAL VALIDO QUE SE
REFIERA A LA TOTALIDAD DE SUS EMPLEADOS O DE AQUELLOS
EMPLEADOS DE OTRAS COMPANIAS QUE SEGUN LAS LEYES LABORALES
DE PANAMA TENGAN UN RECLAMO VALIDO CONTRA LA COMPANIA.

3. DE SEPTIEMBRE DE 1974.

END QUOTE. JORDEN UNQTE KISSINGER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: CUSTOMS DUTIES, TEXT, BANANAS, TAX AGREEMENTS, DIPLOMATIC COMMUNICATIONS, BUSINESS FIRMS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 11 SEP 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: kelleyw0
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974STATE199927
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: ARA/CEN/N:DCLARE
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740254-0456
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19740954/aaaabtw.tel
Line Count: 166
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ORIGIN ARA
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: PANAMA 5217
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: kelleyw0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 11 SEP 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <11 SEP 2002 by boyleja>; APPROVED <03 MAR 2003 by kelleyw0>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: BANANA TAX DISPUTE
TAGS: ETRD, PN, UNITED BRANDS
To: GUATEMALA MULTIPLE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005